



Planificación / Programa 2023 NIVEL: 5° AÑO

PLANIFICACIÓN / PROGRAMA

Materia: LENGUA ADICIONAL FRANCÉS

Docentes: Dominique Ferron

Fundamentación y Propósitos:

En la ENS 7 consideramos que la enseñanza y el aprendizaje de una lengua extranjera tiene un valor formativo y no solamente instrumental, ya que lo abordamos desde un proyecto educativo comprometido con la democratización social y cultural: puesto que es en y por el lenguaje que el sujeto se constituye en las relaciones sociales nos proponemos que todos nuestros alumnos accedan a saber de y sobre el lenguaje y la lengua. El aprendizaje de otra lengua instala procesos fundamentales en ese sentido vinculados con la inquietud que provocan los modos diferentes de significar y el extrañamiento que produce la diferencia: el contacto con la lengua extranjera rompe la ilusión de que existe un punto de vista único, de la traducción palabra por palabra...

El contraste y la distancia con lo propio dejan al descubierto al otro y su alteridad, al otro y su diferente constitución de sentidos. La clase de lengua extranjera se constituye así en un espacio fundamental para la construcción de una actitud ética básica en la democratización social y cultural: la conciencia de la existencia del otro, lo cual moviliza la aceptación de la diferencia y de lo relativo.

Por todo esto, también nos enfocamos en el trabajo de las representaciones que surgen en la clase de lengua extranjera bajo la forma de estereotipos con los que se suele identificar no solo la lengua sino también – equivocadamente en muchos casos- a los hablantes de dicha lengua: según estos estereotipos, que son imágenes fijas preconcebidas, el Francés es el idioma más difícil y cerrado, pero esto deja de lado la enorme similitud en su forma escrita con el castellano, por ser un idioma proviniendo del latín. También se supone que los franceses son cerrados, que no hablan ningún otro idioma que el suyo, que solo comen baguette y queso y solo toman vino, y lamentablemente aún se puede escuchar que no se bañan! La cultura francesa no se termina en los "límites" de su Revolución: existe una riqueza enorme gracias a los aportes de sus inmigrantes que vienen, desde las antiguas colonias francesas, poblando el país desde hace casi cien años. Por eso, el idioma francés se está siempre regenerando y será importante introducir la idea de "variaciones lingüísticas", ya que el modelo desde el cual enseñamos será orientador, sobre todo, de las prácticas de producción. Entonces, la posibilidad de nuestros alumnos de "instalarse" en la lengua extranjera debe construirse en la clase a partir del uso



Gobierno de la Ciudad de Buenos Aires
Ministerio de Educación
Dirección de Formación Docente
Escuela Normal Superior N° 7 "José María Torres"

de diversos textos escritos y orales, de distintos géneros discursivos para dar al alumno la posibilidad de aprender y valorar la complejidad de los procesos de construcción de sentido. Para ello propiciamos un trabajo espiralado en el que cada instancia nueva retoma lo ya dado con un mayor grado de profundización, en el que la interlocución es el lugar privilegiado para la construcción de sentidos y conocimientos.

Contribuir a la percepción de un mundo en el que conviven varias lenguas y culturas heterogéneas en distintas relaciones de poder.

OBJETIVOS DE APRENDIZAJE

- Identificar la posición enunciativa de los interlocutores, los ejes de espacio y tiempo, el tipo de texto y su propósito, y la información general y específica.
- Identificar y emplear recursos lingüísticos y pragmático-discursivos de la lengua adicional.
- Valorar las lenguas como vehículo de comprensión entre los pueblos.
- Reflexionar acerca de convenciones sociales en la lengua que se aprende.
- Reconocer aspectos comunes y diversos en las identidades personales, grupales y comunitarias como base de la convivencia en la diversidad.
- Realizar, de manera oral o escrita, las funciones comunicativas que se detallan a continuación.

CONTENIDOS CONCEPTUALES

UNIDAD 1

- Repaso general
- Le Passé composé : reconocimiento, formación, utilización (empleos)
- Le Passé composé : El auxiliar "Être" y sus 14 verbos.
- Le Passé composé : La negación y los verbos pronominales

UNIDAD 2

- Le Passé composé : *L'accord* del participio con auxiliar "Être".
- Le Passé composé : Los participios pasados regulares e irregulares
- L'imparfait : reconocimiento, formación, utilización (empleos)
- Los hábitos y las descripciones del pasado
- La expresión del tiempo: indicadores temporales y adverbios
- La forma negativa.
- Los marcadores temporales "il y a", "ça fait", "depuis (que)", "jusqu'à (ce que)",

UNIDAD 3

- La expresión del tiempo: indicadores temporales y adverbios para diferenciar acciones descriptivas o largas de acciones puntuales y cortas.
- La alternancia IMPARFAIT / PASSÉ COMPOSÉ: reconocimiento en distintos tipos de textos (orales, escritos, literarios, informativos, descriptivos, etc.)



- Empleo de dichos tiempos del pasado: elaborar textos en pasado.

CONTENIDOS PRIORIZADOS

Aspectos lingüísticos

- Expresar un recuerdo, relatar un hecho periodístico y/o de ficción policial, **utilizando Alternancia Passé composé y Imparfait**
- Relatar una experiencia personal, la trama de un cuento; expresar opiniones y sentimientos; formular hipótesis; situar en el tiempo (antes, durante, después)

Aspectos pragmático-discursivos

- Relación texto-contexto: marcas deícticas (espaciales, temporales, personales).
- Organización textual: reconocimiento e interpretación de conectores que expresan relación copulativa, adversativa, disyuntiva, causa, comparación, **hipótesis; interpretación de cohesión lexical** (sinonimia, hponimia, etcétera).

Reflexión acerca de los aspectos interculturales

- Aspectos comunes y diversos en las identidades personales, grupales y comunitarias como base de la convivencia en la diversidad

Estrategias de enseñanza:

- Se realizarán actividades teniendo en cuenta las 4 competencias: comprensión oral y escrita, expresión oral y escrita.
- Expresiones en la lengua adicional para el tratamiento de temas relacionados con la vida social de los estudiantes, sus actividades cotidianas y el mundo que los rodea y para el tratamiento de temas relacionados con la orientación de la NES (Informática, Arte, Comunicación, etcétera).
- Escucha, lectura y producción oral y escrita de textos escritos: descriptivos, directivos, narrativos, expositivos y **de opinión**. Géneros textuales: diálogos, monólogos, entrevistas, presentaciones con apoyo visual, noticias, publicidades, relatos ficcionales y no ficcionales, correos electrónicos, instrucciones, encuestas, historietas, blogs, informes, **artículos de opinión, ensayos, entrada de blog/wiki**, etcétera
- Expresiones en la lengua adicional para la comprensión y producción de conceptos y funciones comunicativas: pedir y dar información personal



Gobierno de la Ciudad de Buenos Aires
Ministerio de Educación
Dirección de Formación Docente
Escuela Normal Superior N° 7 "José María Torres"

- Método expositivo por parte del profesor y de los alumnos.
- Escuchar e identificar sonidos propios del francés.
- Escuchar y repetir enunciados.
- Completar cuadros a partir de informaciones orales y escritas.
- Observar imágenes de lugares y personas y describir.
- Lectura de textos breves.
- Asociar textos e imágenes.
- Incorporación de nuevas tecnologías.
- Proyección de documentos audiovisuales.
- Trabajos prácticos individuales o grupales.

Recursos para la enseñanza:

Se utilizarán bibliografía indicada, carpeta del alumno, fotocopias de diversos métodos o de documentos auténticos, CDs de audio o MP3, reproductores de audio, computadoras portátiles, pantalla, pizarrón y tiza, TICS: -uso de audios digitales, material multimedia de apoyo según temario (ebooks, prensa electrónica, cuentos animados, videoclips musicales, películas y documentales).

Las actividades consistirán en lectura comprensiva de textos, formular y responder preguntas en forma oral o escrita, utilizar los distintos tiempos verbales en diferentes contextos, emplear la voz pasiva en aquellas situaciones en las que es más apropiada que la voz activa, manejar correctamente el discurso reportado, realizar una escucha atenta y comprensiva de los materiales propuestos, reproducir modelos de pronunciación, producir textos escritos y orales de complejidad intermedia.

Evaluación:

Diagnóstica, formativa, sumativa y continua del proceso de todo el trimestre.

Valorativa no sólo de los resultados sino de la responsabilidad y del esfuerzo puesto en marcha a lo largo de cada trimestre para el logro de los mismos.

Escrita y oral.

Trabajos prácticos y proyectos.

Según las actividades y actitudes del alumno durante todas las etapas del proceso enseñanza-aprendizaje.

Se tendrá en cuenta la participación en clase y la entrega en tiempo y forma de los trabajos pedidos, lo que generará la nota de concepto.



Bibliografía:

Latitudes 1 - Livre de l'élève - Cahier d'exercices - CD audio classe - Ed Didier
Le Kiosque 1- Livre de l'élève - Cahier d'exercices - CD audio classe - Ed Hachette
Le Kiosque 2 - Livre de l'élève - Cahier d'exercices - CD audio classe - Ed Hachette
Alter Ego 1 - Livre de l'élève - Cahier d'exercices - CD audio classe - Ed Hachette
Alter Ego 2 - Livre de l'élève - Cahier d'exercices - CD audio classe - Ed Hachette
Campus 1 - Méthode de Français, CLE International
Amis et Compagnie 2 – Livre de l'élève – CD audio classe – Ed CLE International
Exercices de grammaire en contexte. Niveau débutant - Ed Hachette
Grammaire progressive du français – CLE International
Textos escritos y ejercitación seleccionados y provistos por el profesor.
Material multimedia provisto por el profesor.
Recursos online seleccionados por la docente y/o por los alumnos (textos, imágenes, canciones y material audiovisual y/o interactivo).
Diccionarios bilingües en formato libro disponibles en la biblioteca de la escuela o de consulta online.
Audios de canciones y fragmentos de películas en francés.
Diseño Curricular Nueva Escuela Secundaria de la Ciudad de Buenos Aires: ciclo orientado del bachillerato, formación general. Gobierno de la Ciudad de Buenos Aires. Ministerio de Educación. Dirección General de Planeamiento e Innovación Educativa. Gerencia Operativa de Currículum. Resolución 180/12